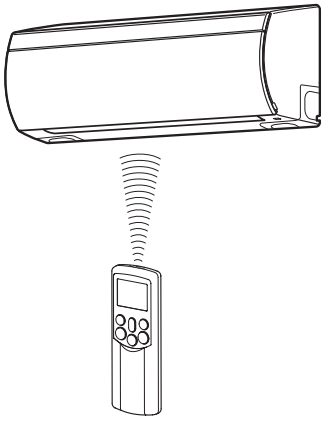
TOSHIBA
Leading Innovation

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI

CLIMATISEUR (TYPE SEPARE)

Pour utilisation grand public



FRANÇAIS FR

Unité intérieure	Unité extérieure
RAS-07PKVP-E	RAS-07PAVP-E
RAS-10PKVP-E	RAS-10PAVP-E
RAS-13PKVP-E	RAS-13PAVP-E
RAS-16PKVP-E	RAS-16PAVP-E
RAS-18PKVP-E	RAS-18PAVP-E
RAS-07PKVP-ND	RAS-07PAVP-ND
RAS-10PKVP-ND	RAS-10PAVP-ND
RAS-13PKVP-ND	RAS-13PAVP-ND
RAS-16PKVP-ND	RAS-16PAVP-ND
RAS-18PKVP-ND	RAS-18PAVP-ND

SOMMAIRE

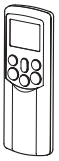
FRANÇAIS

ACCESSOIRES 1
MESURES DE SECURITE 1
NOM DES PIECES 4
NOM ET FONCTION DES TEMOINS ET COMMANDES DE L'UNITE INTERIEURE 4
TELECOMMANDE ET SES FONCTIONS 5
NOM ET FONCTION DES INDICATEURS DE LA TELECOMMANDE 6
PREPARATION ET VERIFICATION AVANT UTILISATION 7
UTILISATION DE LA TELECOMMANDE 9
FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE 10
FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (PERMUTATION AUTOMATIQUE) 10
REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE 11
DESHUMIDIFICATION 11
FONCTIONNEMENT 8°C (Modèle RAS-***-ND seulement) 12
MODE PURE 13
MODE Hi POWER 13
MODE MINUTERIE 14
MODE MEMOIRE/CONFORT 16
REGLAGE DU SENS DU FLUX D'AIR 17
FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE 18
COMMENT LE CLIMATISEUR FONCTIONNE 19
FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE 20
OPERATION DE NETTOYAGE 20
ENTRETIEN REGULIER 21
FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCES DU CLIMATISEUR 23
DEPISTAGE DES PANNES 24
DEPISTAGE DES PANNES (Télécommande) 27
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 28

* Avant tout, merci d'avoir porté votre choix sur un climatiseur TOSHIBA. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre en service le climatiseur.

ACCESSOIRES

Télécommande



Support de la télécommande

Piles (deux)

MESURES DE SECURITE

Rangez ce mode d'emploi dans un endroit où il est facilement accessible en cas de besoin.
Lisez toujours attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser ce climatiseur.
Le CD-ROM fourni contient le mode d'emploi traduit en de nombreuses langues.
Il est recommandé de faire effectuer un entretien par un spécialiste lorsque l'appareil a été utilisé pendant longtemps.

Suivez toujours les précautions indiquées ici afin d'éviter des risques compromettant la sécurité. Les symboles et leur signification sont indiqués ci-dessous.	
⚠ DANGER	Indique qu'une utilisation incorrecte de cet appareil peut entraîner une forte possibilité de blessure grave(*1) ou de mort.
⚠ AVERTISSEMENT	Indique qu'il est possible qu'une utilisation incorrecte de cet appareil provoque une blessure grave ou la mort.
⚠ ATTENTION	Indique qu'il est possible qu'une utilisation incorrecte de cet appareil provoque un accident de personne(*2) ou des dégâts matériels(*3).

*1: Une blessure grave fait référence à la cécité, un accident, des brûlures (dues au chaud ou au froid), une décharge électrique, une fracture osseuse ou une intoxication laissant des séquelles et nécessitant une hospitalisation ou un traitement prolongé en consultation externe.
*2: Un accident de personne signifie une blessure légère, une brûlure ou une décharge électrique ne nécessitant pas une admission à l'hôpital ou un traitement prolongé.
*3: Des dégâts matériels signifient des dommages importants qui affectent des biens ou des ressources.

	Ne jamais le faire.		Prendre garde aux pièces rotatives
	Risque électrique. Un contact avec de l'eau peut provoquer une décharge électrique. NE PAS toucher avec des mains mouillées. Toujours débrancher lorsque non utilisé.		Risque de blessure aux doigts
	Toujours suivre les instructions		Ne pas mouiller le produit

⚠ DANGER

	Ne pas installer, réparer, ouvrir ou retirer le couvercle. Cela pourrait vous exposer à des tensions dangereuses. Demander au distributeur ou à un spécialiste de le faire.
	La mise hors tension n'évite pas un risque de décharge électrique potentiel.

⚠ AVERTISSEMENT

	L'appareil doit être installé conformément à la réglementation de câblage nationale.
	Un moyen de déconnexion de l'alimentation ayant une séparation de contact d'au moins 3 mm sur tous les pôles doit être incorporé au câblage fixe.
	L'installation doit être demandée au distributeur vendant l'appareil ou à un installateur professionnel. L'installation nécessite des connaissances et un savoir-faire spécial. Si un client effectue lui-même l'installation, cela peut provoquer un incendie, une décharge électrique, un accident ou une fuite d'eau.

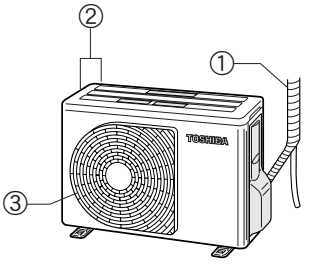
	Ne démontez pas, ne modifiez pas ou ne déplacez pas l'appareil vous-même. Cela pourrait être la cause d'un incendie, d'une décharge électrique ou d'une fuite d'eau. Pour effectuer une réparation ou un déplacement de l'appareil, faites appel au distributeur ayant vendu l'appareil ou à un distributeur agréé.
	Pour déplacer ou faire réparer l'appareil, contactez le distributeur où vous l'avez acheté. Un tortillement dans le câblage pourrait être la cause d'une décharge électrique ou d'un incendie.
	Ne sélectionnez pas un endroit d'installation où il peut y avoir une fuite de gaz inflammable. S'il y a une fuite ou accumulation de gaz autour de l'appareil, cela peut provoquer un incendie.
	Ne sélectionnez pas un endroit d'installation où il peut y avoir de l'eau ou une humidité excessive, comme dans une salle de bains. Une détérioration de d'isolement peut être une cause de décharge électrique ou d'incendie.
	Les travaux de mise à la terre doivent être demandés au distributeur vendant l'appareil ou à un installateur professionnel. Des travaux de mise à la terre inadéquats peuvent être la cause d'une décharge électrique. Ne raccordez pas le fil de terre à une conduite de gaz, une conduite d'eau, un parafoudre ou un fil de terre de téléphone.
	Vous devez utiliser une prise secteur indépendante pour l'alimentation. Si une prise secteur autre qu'indépendante est utilisée, cela pourrait provoquer un incendie.
	Vérifiez que le disjoncteur est correctement installé. Si le disjoncteur n'est pas correctement installé, cela pourrait provoquer une décharge électrique. Pour contrôler la méthode d'installation, contactez le distributeur où vous avez acheté l'appareil ou le vendeur professionnel qui a installé l'appareil.
	Pendant une erreur (comme une odeur de brûlé, une absence de refroidissement ou de chauffage), arrêtez d'utiliser l'appareil et réglez le disjoncteur sur arrêt. Une utilisation continue peut être une cause d'incendie ou de décharge électrique. Demandez une réparation ou un entretien au distributeur où vous avez acheté l'appareil.
	Ne réglez pas le disjoncteur sur marche/arrêt ni n'utilisez les touches avec des mains mouillées. Cela pourrait être une cause de décharge électrique.
	N'introduisez pas quelque chose (métal, papier, ou eau, etc.) dans la sortie d'air ou l'entrée d'air. Le ventilateur peut tourner à grande vitesse à l'intérieur ou il y a des sections sous haute tension, ce qui pourrait provoquer un accident ou une décharge électrique.
	Lorsque le climatiseur ne refroidit ou ne chauffe pas, une fuite de fluide frigorigène est possible. Consultez le distributeur où vous avez acheté l'appareil. Le fluide frigorigène utilisé dans le climatiseur est sans danger. Le fluide frigorigène ne fuit pas dans des conditions d'utilisation normales mais s'il fuit dans la pièce et entre en contact avec une source de chaleur telle qu'un chauffage ou poêle, cela pourrait provoquer une réaction toxique.
	Lorsque de l'eau ou d'autres substances étrangères pénètrent à l'intérieur, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et réglez le disjoncteur sur arrêt. Une utilisation continue de l'appareil peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. Contactez le distributeur où vous avez acheté l'appareil pour le faire réparer.
	Ne nettoyez pas vous-même l'intérieur du climatiseur. Demandez un nettoyage de l'intérieur du climatiseur au distributeur où vous avez acheté l'appareil. Un nettoyage incorrect peut provoquer une fracture de pièces en résine ou des défauts d'isolement de pièces électriques, provoquant une fuite d'eau, une décharge électrique ou un incendie.
	N'endommagez ni ne modifiez le cordon d'alimentation. N'effectuez pas un raccordement du cordon sur sa longueur ni n'utilisez une rallonge à sortie multiple qui est partagée par d'autres appareils. Sinon il y a un risque d'incendie.
	Ne posez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, ne l'exposez pas à la chaleur et ne le tirez pas. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
	Ne vous exposez pas directement à l'air frais pendant longtemps.
	N'introduisez pas un doigt ou un objet dans l'entrée/la sortie d'air.
	⚠ ATTENTION
	Assurez-vous que l'eau évacuée est déchargée. Lorsque le procédé de décharge de l'eau n'est pas suffisant, de l'eau peut fuir, endommageant des meubles. Pour contrôler que la méthode d'installation utilisée est correcte, contactez le distributeur où vous avez acheté l'appareil ou le vendeur professionnel qui a installé l'appareil.
	Si la sortie de la tuyauterie de l'unité intérieure est à découvert du fait d'un déplacement, fermez l'ouverture. Un contact avec des pièces électriques internes peut provoquer une blessure ou une décharge électrique.
	Ne lavez pas le climatiseur principal avec de l'eau. Il y a un risque de décharge électrique.
	Ne placez pas de récipient, tel qu'un vase contenant du liquide, sur l'appareil. De l'eau risquerait de pénétrer dans l'appareil et de détériorer l'isolement électrique, provoquant une décharge électrique.
	Lors de l'utilisation de l'appareil dans une pièce fermée ou avec d'autres appareils à combustion, veillez à ouvrir une fenêtre de temps en temps pour assurer l'aération. Une aération insuffisante peut provoquer une asphyxie du fait du manque d'oxygène.
	N'utilisez pas d'appareils à combustion dans le flux direct de l'air du climatiseur. Une mauvaise combustion d'un appareil à combustion peut provoquer une asphyxie.

	Evitez une utilisation pendant de longues périodes dans une atmosphère à forte humidité (plus de 80%) comme avec les fenêtres ou portes ouvertes. De la condensation peut se former sur l'unité intérieure et des gouttelettes peuvent tomber sur les meubles.
	Lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant longtemps, réglez sur arrêt l'interrupteur principal ou le disjoncteur.
	Vérifiez au moins une fois par an si la table de montage de l'unité extérieure est endommagée ou non. Si elle est endommagée, l'unité peut tomber ou se renverser, provoquant un accident.
	Montez sur une échelle solide pour mettre en place/retirer le panneau avant/filtre à air/filtre épurateur à air. Sinon vous risqueriez de tomber ou de vous blesser.
	Ne montez pas sur l'unité extérieure et ne placez rien sur celle-ci. Il y a un risque d'accident dû à une chute ou renversement. Tout dommage à l'unité peut provoquer une décharge électrique ou un incendie.
	Ne placez rien autour de l'unité extérieure et ne laissez pas des feuilles mortes s'accumuler autour de celle-ci. S'il y a des feuilles mortes, de petits animaux pourraient pénétrer dans l'unité et toucher des pièces électriques internes, provoquant une panne ou un incendie.
	Ne placez pas des animaux ou des plantes dans des endroits directement sous le flux d'air du climatiseur. Il pourrait avoir une influence négative sur l'animal ou la plante.
	N'utilisez pas le climatiseur pour des applications spéciales telles que le stockage d'aliments ou d'animaux, ou la présentation de plantes, appareils de précision ou objets d'art. N'utilisez pas le climatiseur sur un bateau ou dans un autre véhicule. Cela pourrait provoquer une panne du climatiseur. Cela peut en outre endommager ces moyens de transport.
	Ne placez pas d'autres appareils électriques ou meubles sous le climatiseur. Des gouttelettes d'eau peuvent tomber, provoquant des dégâts ou une panne.
	Pour effectuer l'entretien, vous devez arrêter le fonctionnement de l'appareil et réglez sur arrêt le disjoncteur. Le ventilateur intérieur pouvant tourner à haute vitesse, il peut provoquer un accident.
	Après avoir nettoyé le panneau avant/filtre à air, essuyez l'eau et laissez-le sécher. S'il reste de l'eau, elle peut provoquer une décharge électrique.
	Une fois que le panneau avant est retiré, ne touchez pas les pièces métalliques (ailettes en aluminium, etc.) de l'appareil. Vous risqueriez de vous blesser.
	Lorsque vous entendez le tonnerre et qu'il y a un risque de foudre, arrêtez le fonctionnement de l'appareil et déconnectez le disjoncteur. Si la foudre tombe, cela peut provoquer une panne.
	Ne pendez pas de linge ou d'autres objets au panneau mobile. Le panneau mobile pourrait tomber et provoquer un accident.

NOM DES PIECES

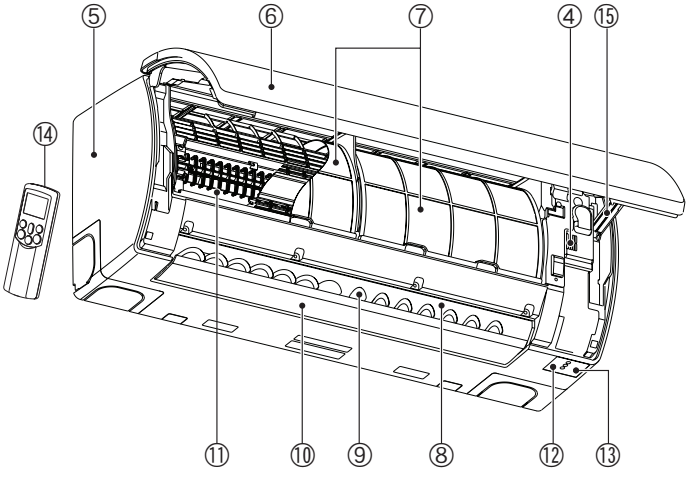
Unité extérieure

① Tuyau de raccordement de fluide frigorigène, fils électriques et flexible d'évacuation
② Entrée d'air
③ Sortie d'air



Unité intérieure

④ Capteur d'humidité/capteur de température
⑤ Panneau avant
⑥ Panneau mobile
⑦ Filtre à air
⑧ Sortie d'air
⑨ Volet de flux d'air horizontal
⑩ Volet de flux d'air vertical
⑪ Chargeur d'ions Plasma
⑫ Panneau d'affichage
⑬ Récepteur de signal infrarouge
⑭ Télécommande
⑮ Support de panneau



ATTENTION (Modèle RAS-***-ND seulement)

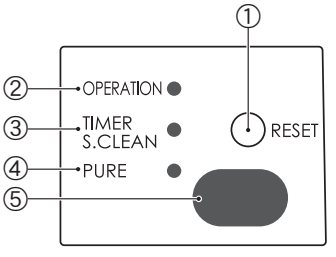
Prenez des précautions afin d'éviter de vous brûler. Un chauffage est installé sur la plaque de base de l'unité extérieure. Lorsque la température de l'air extérieur est basse, le chauffage fonctionne pour chauffer la plaque de base même si l'appareil ne fonctionne pas afin que de la neige ne s'accumule pas à l'intérieur de l'unité extérieure.

NOM ET FONCTION DES TEMOINS ET COMMANDES DE L'UNITE INTERIEURE

Panneau d'affichage

Les états de fonctionnement sont indiqués ci-dessous.

① Touche RESET
② Témoin OPERATION (vert)
③ Témoin TIMER/S.CLEAN (orange)
④ Témoin PURE (bleu) *1
⑤ Récepteur de signal infrarouge
*1: Si le voyant orange du témoin PURE est allumé, cela indique un problème du chargeur d'ions Plasma. Contactez le distributeur où vous avez acheté l'appareil.



Touche RESET

La touche RESET a les deux fonctions suivantes.

- Fonction de fonctionnement temporaire
  A utiliser lorsque vous ne trouvez plus ou avez perdu la télécommande, ou lorsque ses piles sont déchargées. (☞ voir page 20.)

TELECOMMANDE ET SES FONCTIONS

① **Emetteur de signal infrarouge**
Il transmet les signaux à l'unité intérieure.

② **Touche ⏻**
Appuyez sur la touche pour démarrer le fonctionnement. (Un bip de réception est émis.) Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter le fonctionnement. (Un bip de réception est émis.)
Si vous n'entendez aucun son de réception de l'unité intérieure, appuyez de nouveau sur la touche.

③ **Touche de sélection de mode (MODE)**
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un mode. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, les modes sont sélectionnés dans l'ordre de A : Commande de permutation automatique, ☼ : FRAIS, 💧 : SEC, ☼ : CHAUD et retour à A.
(Un bip de réception est émis.)

④ **Touche de température (TEMP ▲▼)**

▲ ...Le réglage de la température augmente jusqu'à 30°C.

▼... Le réglage de la température diminue jusqu'à 17°C. (Un bip de réception est émis.)

⑤ **Touche de réglage du flux d'air horizontal (FIX)**
Appuyez sur cette touche pour régler le sens du flux d'air horizontal. (Un bip de réception est émis.)
(☞ voir page 17.)

⑥ **Touche de réglage du flux d'air vertical (FIX)**
Appuyez sur cette touche pour régler le sens du flux d'air vertical. (Un bip de réception est émis.) (☞ voir page 17.)

⑦ **Touche de volet automatique (SWING)**
Chaque pression sur la touche SWING permet de changer le mode d'orientation.
(Un bip de réception est émis.)
(Orientation verticale —> Orientation horizontale —> Orientation verticale et horizontale —> Arrêt de l'orientation)
Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter le mouvement du volet. (Un bip de réception est émis.)
(☞ voir page 17.)

⑧ **Touche de minuterie de mise en marche (ON)**
Utilisez cette touche pour changer les heures de l'horloge et de la minuterie ON.
Pour augmenter l'heure, appuyez sur ▲ de la touche ON [ON ▲▼].
Pour diminuer l'heure, appuyez sur ▼ de la touche ON [ON ▲▼].

⑨ **Touche de minuterie d'arrêt (OFF)**
Utilisez cette touche pour changer les heures de la minuterie OFF.
Pour augmenter l'heure, appuyez sur ▲ de la touche OFF [OFF ▲▼].
Pour diminuer l'heure, appuyez sur ▼ de la touche OFF [OFF ▲▼].

⑩ **Touche de mémorisation (SET)**
Appuyez sur cette touche pour mémoriser les réglages d'heure. (Un bip de réception est émis.)

⑪ **Touche d'annulation (CLR)**
Appuyez sur cette touche pour annuler la minuterie ON et la minuterie OFF. (Un bip de réception est émis.)

⑫ **Touche de puissance élevée (Hi POWER)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer un fonctionnement à puissance élevée. (☞ voir page 19.)

⑬ **Touche de mémoire (MEMO)**
Appuyez sur cette touche pour vous préparez à l'enregistrement des réglages.
Maintenez la touche enfoncée pendant ou plus 3 secondes pour mémoriser le réglage indiqué sur la télécommande et jusqu'à ce que le symbole Ⓟ soit affiché. (☞ voir page 16.)

⑭ **Touche de fonctionnement automatique (AUTO)**
Appuyez sur cette touche pour faire fonctionner automatiquement le climatiseur.
(Un bip de réception est émis.) (☞ voir page 10.)

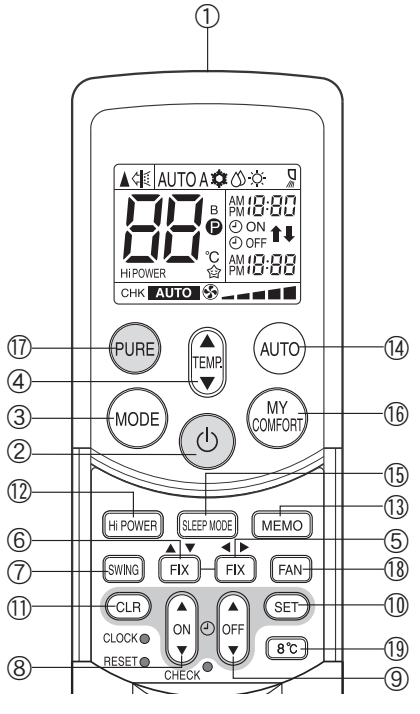
⑮ **Touche de mode veille (SLEEP MODE)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer le mode veille. (☞ voir page 19.)

⑯ **Touche de confort (MY COMFORT)**
Appuyez sur cette touche pour faire fonctionner le climatiseur conformément aux réglages mémorisés au moyen de la touche MEMO. (☞ voir page 16.)

⑰ **Touche d'épuration d'air (PURE)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer l'opération d'épuration d'air électrique.
Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter le fonctionnement. (☞ voir page 13.)

⑱ **Touche de vitesse du ventilateur (FAN)**
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Lorsque vous sélectionnez AUTO, la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement en fonction de la température de la pièce. Vous pouvez également sélectionner manuellement la vitesse du ventilateur souhaitée parmi cinq réglages possibles.
(BASSE ▬, BASSE+ ▬▬, MOYENNE ▬▬▬, MOYENNE+ ▬▬▬▬, HAUTE ▬▬▬▬▬) (Un bip de réception est émis.)

⑲ **Touche de fonctionnement 8°C (8°C)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer l'opération de chauffage à la température réglée de 8°C.
(☞ voir page 12.) (Modèle RAS-***-ND seulement).



NOM ET FONCTION DES INDICATEURS DE LA TELECOMMANDE

Affichage

Tous les indicateurs, à l'exception de l'indicateur d'heure de l'horloge, s'affichent lorsque vous appuyez sur la touche ⏻ .

① **Symbole de transmission**
Ce symbole (▲) indique que la télécommande transmet des signaux à l'unité intérieure.

② **Indicateur de mode**
Indique le mode de fonctionnement actuel.
- Modèles pompe à chaleur
  (AUTO : Commande automatique, A : Commande de permutation automatique,
  ☼ : FRAIS, 💧 : SEC, ☼ : CHAUD)

③ **Indicateur de température**
Indique le réglage de la température (17°C à 30°C).

④ **Indicateur d'épuration d'air (PURE)**
Indique que l'opération d'épuration d'air électrique est en cours.

⑤ **Indicateur de vitesse du ventilateur (FAN)**
Indique la vitesse du ventilateur sélectionnée. AUTO ou l'un des cinq niveaux de vitesse du ventilateur (BASSE ▬, BASSE+ ▬▬, MOYENNE ▬▬▬, MOYENNE+ ▬▬▬▬, HAUTE ▬▬▬▬▬) peut être indiqué.
Indique AUTO lorsque le mode de fonctionnement est AUTO ou 💧 : SEC.

⑥ **Indicateur d'heure de minuterie (TIMER) et d'horloge**
L'heure réglée pour le fonctionnement de la minuterie ou l'heure de l'horloge est indiquée.
L'heure actuelle est toujours indiquée sauf pendant le mode MINUTERIE.

⑦ **Indicateur de puissance élevée (Hi POWER)**
Indique lorsque le fonctionnement Hi POWER commence.
Appuyez sur la touche Hi POWER pour démarrer le fonctionnement et de nouveau pour l'arrêter.

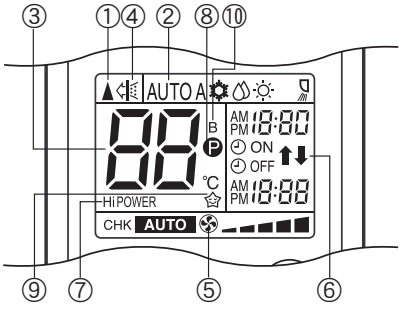
⑧ **Indicateur Ⓟ (MEMORY)**
Clignote pendant 3 secondes lorsque la touche MEMO est enfoncée pendant le fonctionnement.
Le symbole Ⓟ apparaît lorsque vous maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes ou plus alors que le symbole clignote.
Appuyez sur une autre touche pour éteindre le symbole.

⑨ **Indicateur de mode veille (SLEEP MODE)**
Indique lorsque le mode SLEEP MODE est activé.
Appuyez sur la touche SLEEP MODE pour démarrer le fonctionnement et de nouveau pour l'arrêter.

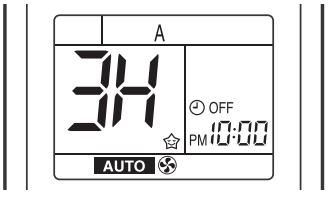
⑩ **Indicateur de changement A. B de télécommande**
- Lorsque la fonction de changement de télécommande est réglée, "B" apparaît sur l'affichage de la télécommande. (Lorsque le réglage de la télécommande est "A", il n'y a pas d'indication à cette position.)

Fonction de changement de télécommande

- Si deux unités intérieures sont installées dans la même pièce ou dans des pièces voisines, les deux unités peuvent démarrer et s'arrêter en même temps lorsque la télécommande est utilisée. Ce problème peut être évité en réglant la fonction de changement de sorte que chaque unité intérieure soit activée seulement par la télécommande correspondante.
- Pour utiliser la fonction de changement de télécommande, contactez le distributeur du climatiseur ou la société d'installation.



- Sur l'illustration, tous les indicateurs sont représentés aux fins d'explication. Pendant le fonctionnement, seuls les indicateurs pertinents apparaissent sur la télécommande.



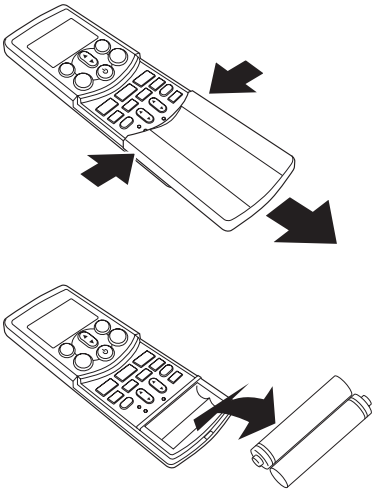
PREPARATION ET VERIFICATION AVANT UTILISATION

Chargement des piles de la télécommande

① **Retirez le couvercle et introduisez les piles.**
② **Remettez le couvercle en place.**

Retrait des piles

① **Retirez le couvercle et enlevez les piles.**
② **Remettez le couvercle en place.**
* Mettez les piles au rebut conformément à la réglementation locale.



Piles

- Pour remplacer les piles, utilisez deux piles (type AAA) neuves.
- Les piles dureront environ un an lors d'une utilisation normale.
- Remplacez les piles si l'unité intérieure n'émet aucun bip de réception ou lorsque le climatiseur ne peut pas être utilisé au moyen de la télécommande.
- Pour éviter les dysfonctionnements dus à une fuite des piles, retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant un mois ou plus.
- Faites glisser le couvercle tout en appuyant sur les côtés.

- **Remplacement des piles**
  Veillez à ne pas inverser les positions (+) et (–).

Réglage de l'horloge

Avant de commencer à utiliser le climatiseur, réglez l'horloge de la télécommande en effectuant les procédures décrites dans cette section. Le panneau d'horloge de la télécommande indique l'heure, que le climatiseur soit utilisé ou non.

Réglage initial

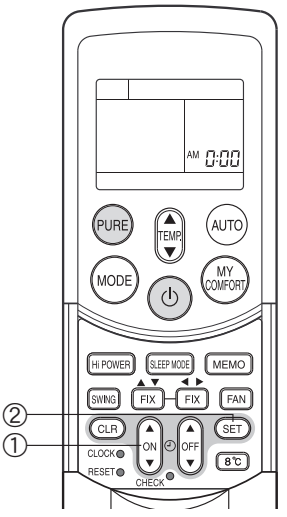
Lorsque les piles sont introduites dans la télécommande, le panneau d'horloge affiche AM 0:00 et clignote.

① **Touche ON** (ON) **(ou touche OFF** (OFF)**)**

Appuyez sur la touche ON (ON) (ou sur la touche OFF (OFF)) pour régler l'heure actuelle.
Chaque pression sur la touche ON (ou sur la touche OFF) fait changer l'heure en incréments de une minute.
Le maintien de la touche ON (ou de la touche OFF) enfoncée fait changer l'heure en incréments de dix minutes.

② **Touche SET** (SET)

Appuyez sur la touche SET (SET).
L'heure actuelle s'affiche et l'horloge commence à fonctionner.



Ajustement de l'horloge

① **Touche CLOCK**
Appuyez sur la touche CLOCK.
L'indicateur d'heure d'horloge clignote.

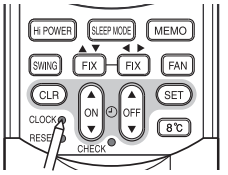
② **Touche ON** (ON) **(ou touche OFF** (OFF)**)**

Appuyez sur la touche ON (ON) (ou sur la touche OFF (OFF)) pour régler l'heure actuelle.

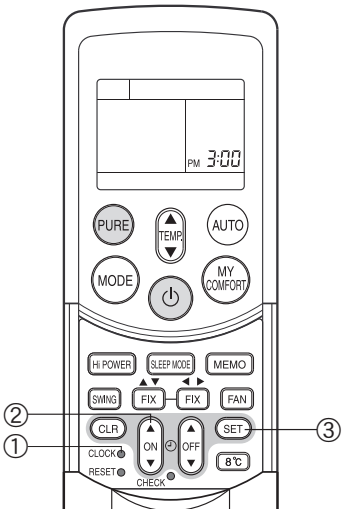
Chaque pression sur la touche ON (ou sur la touche OFF) fait changer l'heure en incréments de une minute.
Le maintien de la touche ON (ou de la touche OFF) enfoncée fait changer l'heure en incréments de dix minutes.

③ **Touche SET** (SET)

Appuyez sur la touche SET (SET) .
L'heure actuelle s'affiche et l'horloge commence à fonctionner.



Appuyez sur CLOCK



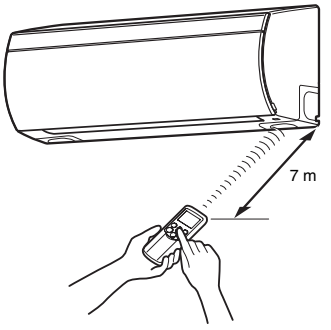
UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

ATTENTION

- Le climatiseur ne fonctionnera pas si des rideaux, portes ou autres objets bloquent les signaux de la télécommande vers l'unité intérieure.
- Veillez à ce qu'un liquide ne se renverse pas sur la télécommande.
- N'exposez pas la télécommande aux rayons directs du soleil ou à la chaleur.
  Si le récepteur de signal infrarouge de l'unité intérieure est exposé aux rayons directs du soleil, le climatiseur peut ne pas fonctionner correctement.
  Utilisez des rideaux pour éviter que les rayons du soleil atteignent le récepteur.
- Les signaux peuvent ne pas être reçus correctement si la pièce où le climatiseur est utilisé comporte un éclairage fluorescent avec démarreurs électroniques. Si vous prévoyez d'utiliser des lampes fluorescentes, consultez votre distributeur local.
- Si d'autres appareils électriques sont activés par la télécommande, déplacez ces appareils ou consultez votre distributeur local.

Emplacement de la télécommande

- Placez la télécommande à un endroit où ses signaux peuvent atteindre le récepteur de l'unité intérieure (une distance de jusqu'à 7 m est admise).
- Lorsque vous sélectionnez le fonctionnement par minuterie, la télécommande transmet automatiquement un signal à l'unité intérieure à l'heure spécifiée.
  Si la télécommande se trouve dans un endroit où la transmission correcte du signal est bloquée, un délai de jusqu'à 15 minutes peut se produire.



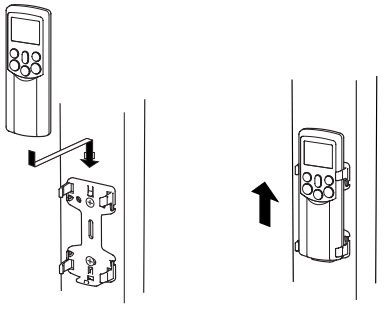
Support de la télécommande

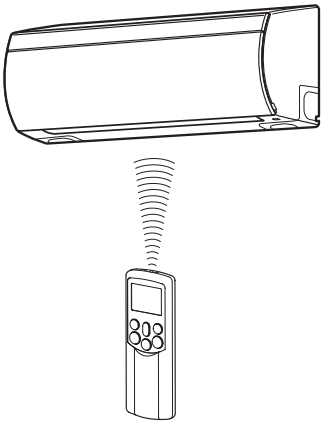
Installation du support de la télécommande

- Avant d'installer le support de la télécommande sur un mur ou un pilier, vérifiez si les signaux de la télécommande peuvent être reçus par l'unité intérieure.

Mise en place et retrait de la télécommande

- Pour mettre la télécommande en place, tenez-la parallèlement au support et enfoncez-la à fond. Pour retirer la télécommande, faites-la glisser vers le haut et hors du support.





Types de tonalités de réception de signal

Lorsque le récepteur de l'unité intérieure reçoit un signal, une tonalité de réception de signal est émise de l'unité intérieure.

♪Bip♪ ..... Démarrage/changement
♪Bip prolongé♪ ..... Arrêt
♪Bip-bip♪ ..... Notification

Lorsque le son de notification ♪bip-bip♪ est émis

- Cela indique que les réglages de température, de vitesse du ventilateur ou de sens du flux d'air ont été ramenés aux réglages de base.

Elément	Réglage de base
Température	22°C (FONCTIONNEMENT 8°C···8°C (modèle RAS-***-ND seulement))
Vitesse du ventilateur	AUTO
Flux d'air horizontal	Lorsque le volet de flux d'air horizontal fait face à l'avant.
Flux d'air vertical	Lorsque le volet de flux d'air vertical s'arrête à la position limite de volet.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

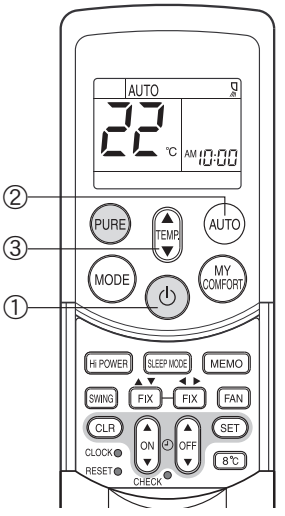
Lorsque vous réglez le climatiseur en mode AUTO, il sélectionne automatiquement le fonctionnement en refroidissement, chauffage ou ventilation uniquement en fonction de la température de la pièce. (☞ voir page 19.)
La vitesse du ventilateur et le volet sont également commandés automatiquement.

Démarrage

① **Touche ⏻**
Appuyez sur cette touche pour mettre le climatiseur en marche.

② **Touche AUTO (AUTO)**
Appuyez sur la touche AUTO.

③ **Touche de température (TEMP ▲▼)**
Réglez la température souhaitée.



- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. Le mode de fonctionnement est sélectionné en fonction de la température de la pièce et le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.
- Si le mode AUTO n'est pas confortable, vous pouvez sélectionner manuellement les conditions souhaitées.
  La vitesse du ventilateur et la position du volet peuvent être changées. Lorsque la vitesse du ventilateur ou la position du volet est changée, le MODE passe aussi de AUTO à A.
  L'indicateur de vitesse du ventilateur est aussi affiché.

Arrêt

Touche ⏻
Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (PERMUTATION AUTOMATIQUE)

Lorsque vous réglez le climatiseur en mode A ou commutez depuis le fonctionnement AUTO du fait d'un changement des réglages, le climatiseur sélectionne automatiquement le fonctionnement en refroidissement ou chauffage en fonction de la température de la pièce. (☞ voir page 19.)

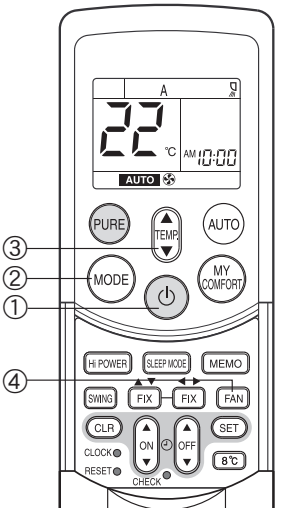
Démarrage

① **Touche ⏻**
Appuyez sur cette touche pour mettre le climatiseur en marche.

② **Touche de sélection de mode (MODE)**
Sélectionnez A.

③ **Touche de température (TEMP ▲▼)**
Réglez la température souhaitée.

④ **Touche de vitesse du ventilateur (FAN)**
Sélectionnez un des réglages "AUTO", BASSE ▬, BASSE+ ▬▬, MOYENNE ▬▬▬, MOYENNE+ ▬▬▬▬, HAUTE ▬▬▬▬▬.



- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. Le mode de fonctionnement est sélectionné en fonction de la température de la pièce et le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.
- La température, la vitesse du ventilateur et la position du volet peuvent être changées. Vous pouvez sélectionner manuellement les conditions souhaitées.

Arrêt

Touche ⏻
Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE

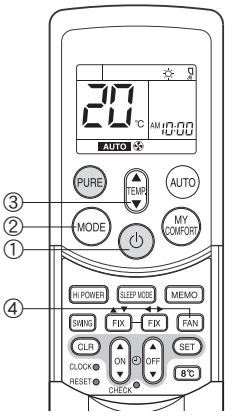
Démarrage

① **Touche ⏻**
Appuyez sur cette touche pour mettre le climatiseur en marche.

② **Touche de sélection de mode (MODE)**
Sélectionnez FRAIS ☼ ou CHAUD ☼.

③ **Touche de température (TEMP)**
Réglez la température souhaitée.

④ **Touche de vitesse du ventilateur (FAN)**
Sélectionnez un des réglages “AUTO”, BASSE ▬, BASSE+ ▬▬, MOYENNE ▬▬▬, MOYENNE+ ▬▬▬▬, HAUTE ▬▬▬▬▬.



- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d’affichage de l’unité intérieure s’allume. Le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.

Arrêt

Touche ⏻
Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

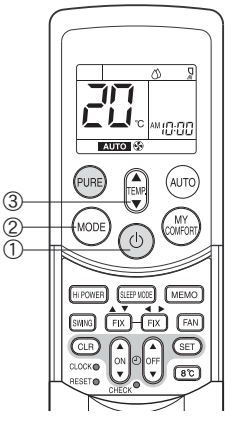
DESHUMIDIFICATION

Démarrage

① **Touche ⏻**
Appuyez sur cette touche pour mettre le climatiseur en marche.

② **Touche de sélection de mode (MODE)**
Sélectionnez SEC 💧.

③ **Touche de température (TEMP)**
Réglez la température souhaitée.



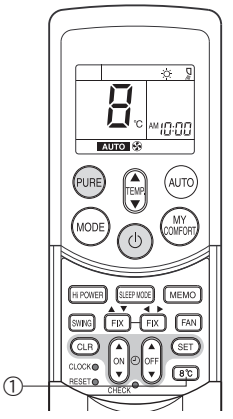
- Le réglage de vitesse du ventilateur est fixé sur AUTO et AUTO est affiché.
- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d’affichage de l’unité intérieure s’allume et le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.

Arrêt

Touche ⏻
Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

FONCTIONNEMENT 8°C (Modèle RAS-***-ND seulement)

Cette fonction est utilisée pour éviter le gel dans une pièce inhabitée.
Appuyez sur cette touche pour démarrer l'opération de chauffage à la température réglée de 8°C.
Le climatiseur contrôle la température de la pièce à environ 8°C.
La température de la pièce peut s'écarter légèrement de 8°C en fonction de la taille de la pièce et des conditions d'installation du climatiseur.



Démarrage de l'opération de chauffage 8°C pendant que le climatiseur est arrêté

Démarrage

① **Touche 8°C**
Appuyez sur cette touche pour démarrer l'opération de chauffage à la température réglée de 8°C.

- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. Le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.

Arrêt

Touche ⏻
Appuyez sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

Si l'opération de chauffage 8°C démarre pendant que le climatiseur est arrêté, appuyez de nouveau sur la touche 8°C pour arrêter le fonctionnement.

Démarrage de l'opération de chauffage 8°C pendant que le climatiseur fonctionne

Démarrage

① **Touche 8°C**
Appuyez sur cette touche pour passer à l'opération de chauffage à la température réglée de 8°C.

- Si le climatiseur effectue une opération de refroidissement (y compris de refroidissement automatique) ou de déshumidification, il s'arrête et l'opération de chauffage à la température réglée de 8°C démarre après environ 3 minutes. Si le climatiseur effectue une opération de chauffage, il passe immédiatement à l'opération de chauffage 8°C.
- Si le climatiseur effectue le mode PURE, il effectue à la fois le mode d'épuration d'air et l'opération de chauffage 8°C.

Arrêt

Touche ⏻
Appuyez sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

Si l'opération de chauffage 8°C démarre pendant que le climatiseur fonctionne, appuyez de nouveau sur la touche 8°C pour retourner à l'état de fonctionnement précédent.
Vérifiez l'état de fonctionnement sur l'écran de la télécommande.
Lorsqu'une opération de chauffage démarre depuis un chauffage 8°C, 5 minutes environ peuvent être nécessaires pour que l'air chaud commence à souffler.

ATTENTION

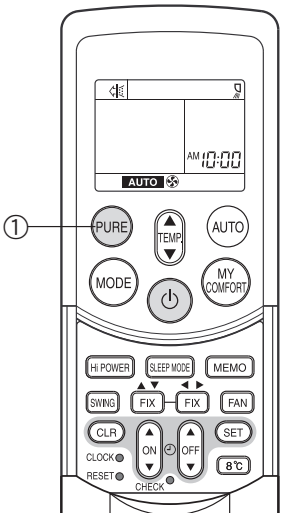
Les performances de chauffage pourraient se détériorer si le sens du volet est trop haut pendant une opération de chauffage 8°C.

REMARQUE

- La vitesse du ventilateur au démarrage du chauffage 8°C est en mode AUTO.
- Si un fonctionnement par minuterie est réglé avant l'opération de chauffage 8°C, le réglage du fonctionnement par minuterie est annulé. Des réglages de fonctionnement par minuterie ne peuvent pas être effectués pendant une opération de chauffage 8°C.
- Les réglages pour SWING (mouvement du volet), FIX (position de volet), FAN (vitesse du ventilateur) et PURE (opération d'épuration d'air) peuvent être modifiés pendant une opération de chauffage 8°C. Des modifications de réglages ne peuvent pas être effectuées avec d'autres touches.
- La température peut être changée de 5°C à 13°C pendant l'opération de chauffage 8°C.
- La température de l'air soufflé est inférieure à celle d'une opération de chauffage normale.

MODE PURE

Appuyez sur cette touche pour activer le mode d'épuration d'air électrique.



Pendant le fonctionnement du climatiseur

① **Touche PURE**
Le mode PURE commence en appuyant sur cette touche.
- Le témoin PURE (bleu) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume.
- Le chargeur d'ions Plasma est activé.

Pour arrêter seulement le mode PURE

Touche PURE
Le mode PURE s'arrête en appuyant sur cette touche.
- Le témoin PURE (bleu) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'éteint, alors que le climatiseur fonctionne.
- Le chargeur d'ions Plasma est désactivé.

Pour arrêter en même temps le climatiseur

Touche ⏻
Le climatiseur et le mode PURE s'arrêtent en appuyant sur cette touche.
- Les témoins OPERATION (vert) et le témoin PURE (bleu) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'éteignent.

ATTENTION
- La fois suivante où vous appuyez sur la touche ⏻ , le fonctionnement combiné climatiseur et mode PURE commence.
- Pendant le fonctionnement combiné climatiseur et mode PURE, vous ne pouvez pas arrêter seulement le climatiseur.

Lorsque le climatiseur est arrêté

① **Touche PURE**
Le mode PURE commence en appuyant sur cette touche.
- Le témoin PURE (bleu) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume.

INFORMATIONS
- Pendant l'opération d'épuration d'air, une petite quantité d'ozone est produite et il se peut que vous en remarquiez l'odeur.
- Lorsque la vitesse du ventilateur est automatique, elle change jusqu'à MOYENNE+ ▂▃▅ .
- Pendant le mode HI POWER, la position du volet de flux d'air vertical passe à la position puissance élevée.

MODE Hi POWER

Puissance élevée (Hi POWER)

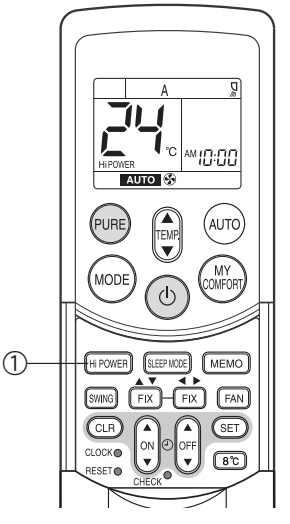
- Le mode Hi POWER (fonctionnement à puissance élevée) commande automatiquement la température de la pièce, le flux d'air et le mode de fonctionnement de sorte que la pièce est rapidement refroidie en été et chauffée en hiver. (☞ voir page 19.)

Réglage du mode Hi POWER

① **Touche Hi POWER**
Appuyez sur la touche Hi POWER. Le symbole "Hi POWER" apparaît sur la télécommande.

Annulation du mode Hi POWER

① **Touche Hi POWER**
Appuyez de nouveau sur la touche Hi POWER.
Le symbole "Hi POWER" sur la télécommande s'éteint.

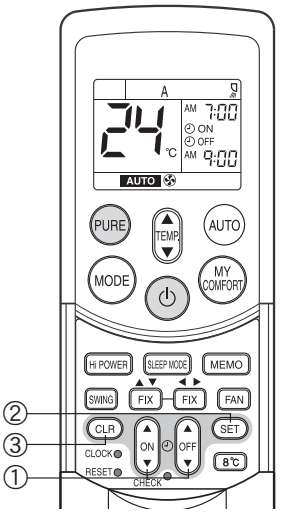


ATTENTION
Le mode Hi POWER ne peut pas être activé en mode SEC.

MODE MINUTERIE

Minuterie ON et minuterie OFF

Réglage de la minuterie ON



① **Touche ON** [ON]

Appuyez sur la touche ON [ON]. Réglez la minuterie à l'heure souhaitée.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche ON, l'heure change en incréments de dix minutes.

Le maintien de la touche ON enfoncée fait changer l'heure en incréments de une heure.

② **Touche SET** (SET)

Appuyez sur la touche SET (SET) pour régler la minuterie.

L'heure de la minuterie s'affiche et celle-ci commence à fonctionner.

③ **Touche CLR** (CLR)

Appuyez sur la touche CLR (CLR) pour annuler le réglage de la minuterie.

Réglage de la minuterie OFF

① **Touche OFF** [OFF]

Appuyez sur la touche OFF [OFF].

Réglez la minuterie à l'heure souhaitée.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche OFF, l'heure change en incréments de dix minutes.

Le maintien de la touche OFF enfoncée fait changer l'heure en incréments de une heure.

② **Touche SET** (SET)

Appuyez sur la touche SET (SET) pour régler la minuterie.

L'heure de la minuterie s'affiche et celle-ci commence à fonctionner.

③ **Touche CLR** (CLR)

Appuyez sur la touche CLR (CLR) pour annuler le réglage de la minuterie.

ATTENTION

- Lorsque vous sélectionnez un fonctionnement par minuterie, la télécommande transmet automatiquement le signal de minuterie à l'unité intérieure à l'heure spécifiée. Par conséquent, placez la télécommande dans un endroit où elle peut transmettre correctement le signal à l'unité intérieure.
- Si vous n'appuyez pas sur la touche SET (SET) en moins de 30 secondes après avoir réglé l'heure, le réglage est annulé.

Une fois que vous avez sélectionné le mode de fonctionnement par minuterie, les réglages sont sauvegardés dans la télécommande.

Le climatiseur commencera ensuite à fonctionner dans les mêmes conditions que vous avez réglées par la touche [ON] ou [OFF] de la télécommande.

Vous ne pouvez pas régler la minuterie lorsque l'affichage d'horloge clignote.

Suivez les instructions de la section "Réglage de l'horloge" page 7 pour régler l'horloge, puis réglez la minuterie.

Minuterie combinée (Réglage simultané des minuteries ON et OFF)
Minuterie OFF —> Minuterie ON
(Fonctionnement —> Arrêt —> Fonctionnement)

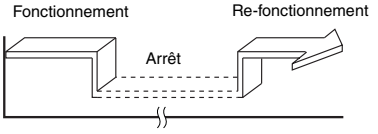
Cette fonction est pratique lorsque vous voulez arrêter le climatiseur après vous être couché et le remettre en marche le matin lorsque vous vous réveillez, ou lorsque vous rentrez chez vous.
Exemple :
Pour arrêter le climatiseur et le remettre en marche le lendemain matin

Réglage de la MINUTERIE combinée (TIMER)

(1) Appuyez sur la touche OFF pour régler la minuterie OFF.

(2) Appuyez sur la touche ON pour régler la minuterie ON.

(3) Appuyez sur la touche SET (SET).



Minuterie ON —> Minuterie OFF
(Arrêt —> Fonctionnement —> Arrêt)

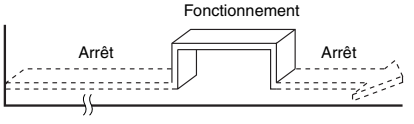
Vous pouvez utiliser ce réglage pour mettre en marche le climatiseur lorsque vous vous réveillez et l'arrêter lorsque vous partez de chez vous.
Exemple :
Pour mettre en marche le climatiseur le lendemain matin et l'arrêter.

Réglage de la MINUTERIE combinée

(1) Appuyez sur la touche ON pour régler la minuterie ON.

(2) Appuyez sur la touche OFF pour régler la minuterie OFF.

(3) Appuyez sur la touche SET (SET).



- La fonction de minuterie ON ou OFF qui est la plus proche de l'heure actuelle est activée en premier.
- Si la même heure est réglée pour les minuteries ON et OFF, aucun fonctionnement par minuterie ne s'effectue. Le climatiseur peut aussi s'arrêter de fonctionner.

ATTENTION

La télécommande transmet le signal à l'unité intérieure environ 3 secondes plus tard et l'unité intérieure émet un bip de réception après que vous appuyez sur la touche SET (SET).

Minuterie combinée quotidienne (Réglage simultané des minuteries ON et OFF et activation quotidienne.)

Cette fonction est pratique lorsque vous voulez utiliser les minuteries combinées à la même heure tous les jours.

Réglage de la MINUTERIE combinée

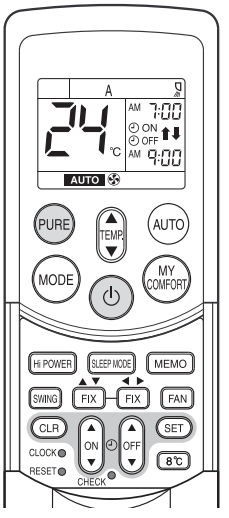
(1) Appuyez sur la touche ON pour régler la minuterie ON.

(2) Appuyez sur la touche OFF pour régler la minuterie OFF.

(3) Appuyez sur la touche SET (SET).

(4) Après l'étape (3), un symbole de flèche (⬆ ou ⬇) clignote pendant environ 3 secondes. Appuyez sur la touche SET (SET) pendant qu'il clignote.

- Les deux flèches (⬆, ⬇) sont affichées pendant que la minuterie quotidienne est activée.



Annulation du fonctionnement par minuterie

Appuyez sur la touche CLR (CLR).

Affichage d'horloge

En mode MINUTERIE (minuterie ON-OFF, OFF-ON, OFF), l'indicateur d'heure d'horloge n'apparaît pas afin de pouvoir afficher le réglage de l'heure. Pour voir l'heure actuelle, appuyez brièvement sur la touche SET et l'heure actuelle s'affiche pendant environ 3 secondes.

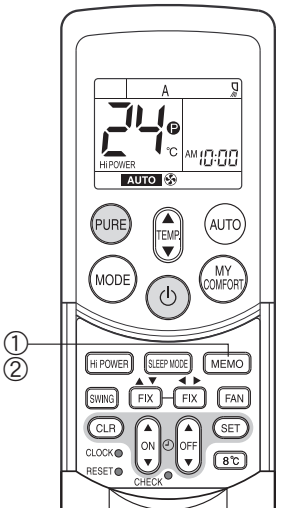
MODE MEMOIRE/CONFORT

Pour plus de facilité, utilisez la touche MEMO pour mémoriser un réglage de fonctionnement fréquemment employé.
Démarrez le climatiseur dans le mode de fonctionnement que vous souhaitez que la télécommande mémorise.
Appuyez sur la touche comme indiqué ci-dessous pendant que le climatiseur fonctionne.

① **Touche MEMO**
Appuyez brièvement sur cette touche pour préparer à la mémorisation du réglage. Toutes les icônes actuellement affichées clignotent, sauf l'indicateur d'heure d'horloge et l'indicateur de mode.

② **Touche MEMO**
Maintenez la touche MEMO enfoncée pendant 3 secondes ou plus pendant que l'indicateur clignote.
Le symbole Ⓟ s'affiche et le réglage est mémorisé.

- Si vous n'appuyez pas sur la touche MEMO en moins de 3 secondes ou si vous appuyez sur une autre touche, le réglage MEMORY est annulé.
- Les modes de fonctionnement pouvant être mémorisés avec la touche MEMO sont MODE, Température, FAN, MINUTERIE (TIMER) et Hi POWER.



Pour utiliser le climatiseur avec le réglage mémorisé au moyen de la touche MEMO.

① **Touche MY COMFORT**
Appuyez sur la touche MY COMFORT. Le réglage mémorisé au moyen de la touche MEMO est indiqué et le climatiseur fonctionne conformément au réglage.

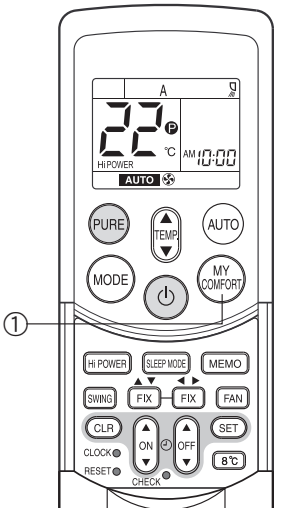
(A) : Lorsque la touche MY COMFORT est enfoncée pendant que le fonctionnement est arrêté

- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume et le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.

(B) : Lorsque la touche MY COMFORT est enfoncée pendant le fonctionnement

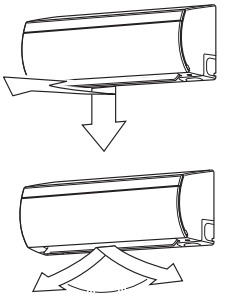
- Le mode de fonctionnement passe au réglage enregistré avec la touche MEMO.

- Réglage initial :
  MODE : AUTO
  Température : 22



REGLAGE DU SENS DU FLUX D'AIR

- Réglez correctement le sens du flux d'air. Sinon vous pourriez ne pas être à l'aise et la distribution de la température dans la pièce pourrait être inégale.
- Réglez le flux d'air vertical au moyen de la télécommande.
- Réglez le flux d'air horizontal au moyen de la télécommande.



Réglage du flux d'air vertical

Le climatiseur règle automatiquement le sens du flux d'air vertical en fonction des conditions de fonctionnement lorsque le mode AUTO ou A est sélectionné.

Réglage du flux d'air horizontal

Préparation :

- Alors que le climatiseur fonctionne, vous pouvez utiliser la télécommande pour changer le flux d'air dans le sens horizontal (gauche/droite).

Pour régler un sens de flux d'air vertical sélectionné

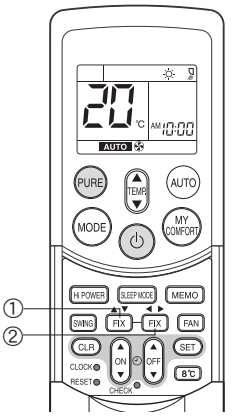
Utilisez cette fonction lorsque le climatiseur est en marche.

① **Touche FIX ▲▼**
Maintenez enfoncée ou appuyez brièvement sur la touche FIX de la télécommande pour déplacer le volet dans le sens désiré.

Pour régler un sens de flux d'air horizontal sélectionné

Utilisez cette fonction lorsque le climatiseur est en marche.

② **Touche FIX ◄►**
Maintenez enfoncée ou appuyez brièvement sur la touche FIX de la télécommande pour déplacer le volet dans le sens désiré.



REMARQUE

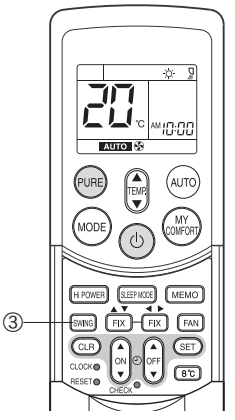
- Changez le sens du volet de flux d'air vertical/horizontal dans la plage indiquée.
- Ensuite, lorsque vous utilisez le climatiseur, le flux d'air vertical/horizontal sera automatiquement réglé sur le sens où vous avez réglé le volet au moyen de la touche FIX.

Pour modifier automatiquement le sens du flux d'air

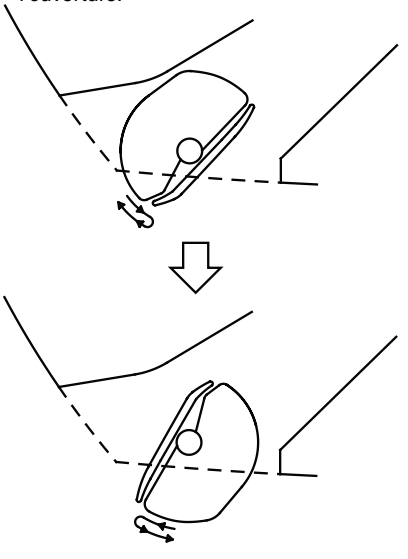
Effectuez cette opération pendant que le climatiseur est en marche.

③ **Touche SWING**
Chaque pression sur la touche SWING fait changer le mode de fonctionnement du climatiseur comme suit :
- Le volet de flux d'air vertical s'oriente.
- Le volet de flux d'air horizontal s'oriente.
- Le volet de flux d'air vertical et le volet de flux d'air horizontal s'orientent en même temps.
- L'orientation du volet de flux d'air vertical et du volet de flux d'air horizontal est arrêtée.

- Appuyez sur FIX ▲▼ pour changer la position centrale de l'orientation du volet de flux d'air vertical.
- Appuyez sur FIX ◄► pour changer la position centrale de l'orientation du volet de flux d'air horizontal.
- Pour arrêter la fonction, appuyez sur la touche SWING.



Lorsque le volet de flux d'air vertical est ouvert avec la touche FIX, il change de sens pendant l'ouverture.



ATTENTION

- Les touches FIX et SWING ne sont pas disponibles lorsque le climatiseur ne fonctionne pas (y compris lorsque MINUTERIE ON est réglé).
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur pendant longtemps alors que le flux d'air est dirigé vers le bas durant une opération de refroidissement ou de déshumidification. Sinon de la condensation peut se former sur la surface du volet de flux d'air vertical et de l'eau peut goutter.
- Ne déplacez pas manuellement le volet de flux d'air vertical et le volet de flux d'air horizontal. Utilisez toujours la touche FIX.
  Si vous déplacez manuellement le volet, il peut y avoir des problèmes pendant son fonctionnement.
  Si le volet fonctionne mal, arrêtez le climatiseur et remettez-le en marche.
- Lorsque vous mettez en marche le climatiseur immédiatement après l'avoir arrêté, le volet de flux d'air vertical peut ne pas se déplacer pendant environ 10 secondes.

FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

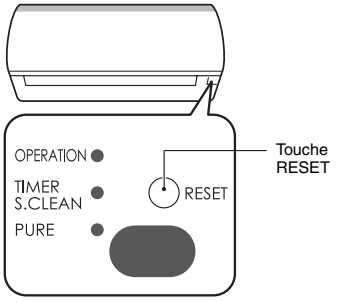
Ce climatiseur est équipé d'une fonction de rédemarrage automatique qui lui permet de se remettre en marche, sans utiliser la télécommande, selon les réglages de fonctionnement en cas de panne de courant. Le fonctionnement reprend automatiquement sans avertissement 3 minutes après que le courant est rétabli.

INFORMATIONS

La FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE n'est pas activée lors de la sortie d'usine et il faut donc la régler si nécessaire.

COMMENT REGLER LE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Pour régler la fonction de redémarrage automatique, procédez comme suit :
Le climatiseur doit être sous tension. La fonction ne sera pas réglée si l'alimentation est coupée.
Pour activer la fonction de redémarrage automatique, maintenez la touche RESET enfoncée pendant 3 secondes.
Le climatiseur reçoit le réglage et émet 3 bips. Le réglage de redémarrage automatique est alors activé. Le système peut redémarrer automatiquement.



(1) Lorsque le climatiseur est en veille (ne fonctionne pas).
Maintenez la touche RESET enfoncée pendant 3 secondes ou plus.
- Le climatiseur se met en marche. Le témoin vert s'allume.
- Après environ 3 secondes, le climatiseur émet 3 bips.
  Le témoin vert clignote pendant 5 secondes.
- Le climatiseur fonctionne.

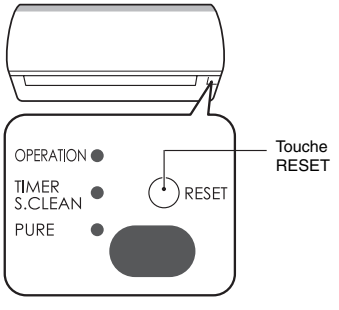
Si la mise en marche du climatiseur n'est pas nécessaire à ce moment-là, appuyez de nouveau sur la touche RESET ou utilisez la télécommande pour arrêter le climatiseur.

(2) Lorsque le climatiseur fonctionne.
Maintenez la touche RESET enfoncée pendant 3 secondes ou plus.
- Le climatiseur s'arrête de fonctionner. Le témoin vert s'éteint.
- 3 secondes après la pression sur la touche, le climatiseur émet 3 bips.
  Le témoin vert clignote pendant 5 secondes.
- Le climatiseur s'arrête.

Si vous ne voulez pas arrêter le climatiseur à ce moment-là, utilisez la télécommande pour le redémarrer. Au cours de l'utilisation suivante, le témoin vert est allumé.
- La fonction de redémarrage automatique n'accepte pas de commande si un fonctionnement de la minuterie avec la télécommande est activé.
- Après avoir redémarré le climatiseur avec la FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE, la fonction de rotation de volet (AUTO) reprend.

COMMENT ANNULER LE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Pour annuler la fonction de redémarrage automatique, procédez comme suit :
Répétez la procédure de réglage. Le climatiseur reçoit le réglage et émet 3 bips.
Le réglage de redémarrage automatique est alors annulé.
Le climatiseur doit être redémarré manuellement avec la télécommande après que l'alimentation principale est coupée.



(1) Lorsque le climatiseur est en veille (ne fonctionne pas).
Maintenez la touche RESET enfoncée pendant 3 secondes ou plus.
- Le climatiseur se met en marche. Le témoin vert s'allume.
- Après environ 3 secondes, le climatiseur émet 3 bips.
- Le climatiseur fonctionne.

Si la mise en marche du climatiseur n'est pas nécessaire à ce moment-là, appuyez de nouveau sur la touche RESET ou utilisez la télécommande pour arrêter le climatiseur.

(2) Lorsque le climatiseur fonctionne.
Maintenez la touche RESET enfoncée pendant 3 secondes ou plus.
- Le climatiseur s'arrête de fonctionner. Le témoin vert s'éteint.
- Après environ 3 secondes, le climatiseur émet 3 bips.
- Le climatiseur s'arrête.

Si vous ne voulez pas arrêter le climatiseur à ce moment-là, utilisez la télécommande pour le redémarrer.
Au cours de l'utilisation suivante, le témoin vert est allumé.

INFORMATIONS

Ne maintenez pas la touche RESET enfoncée pendant plus de 10 secondes. Sinon l'opération de refroidissement forcé utilisé pendant l'entretien et la réinstallation sera activé.
Pour arrêter l'opération de refroidissement forcé, appuyez de nouveau sur la touche RESET.

COMMENT LE CLIMATISEUR FONCTIONNE

Fonctionnement automatique

Comme indiqué sur la Figure 1, le mode de fonctionnement automatique sélectionne le fonctionnement sur la base des données de température de la pièce lorsque le climatiseur se met en marche.

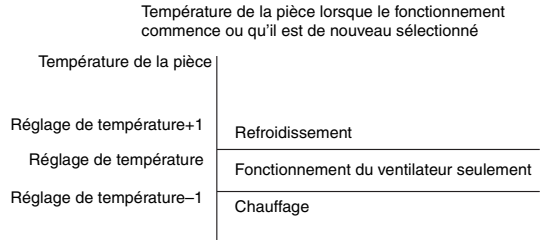

Température de la pièce lorsque le fonctionnement commence ou qu'il est de nouveau sélectionné
Température de la pièce
Réglage de température+1
Réglage de température
Réglage de température–1
Refroidissement
Fonctionnement du ventilateur seulement
Chauffage

Figure 1

Le mode de fonctionnement est sélectionné de nouveau après que le compresseur est resté arrêté pendant 15 minutes.

Mode Hi POWER

Lorsque vous appuyez sur la touche Hi POWER pendant le refroidissement, le chauffage ou en mode A, le climatiseur commence à fonctionner comme suit.

- **Opération de refroidissement**
  L'opération de refroidissement s'effectue à 1°C de moins que la température réglée.
  La vitesse du ventilateur est aussi réglée sur élevée*.
  * Le niveau de bruit augmente proportionnellement à la vitesse du ventilateur.

- **Opération de chauffage**
  L'opération de chauffage s'effectue à 2°C de plus que la température réglée.
  La vitesse du ventilateur change automatiquement en fonction des conditions de fonctionnement.

MODE VEILLE (SLEEP MODE)

Le climatiseur contrôle automatiquement la température de la pièce, le flux d'air et le niveau de bruit afin d'éviter un refroidissement excessif en été et de maintenir une pièce chaude et confortable en hiver.

INFORMATIONS

- La puissance et le niveau de bruit sont réduits pendant le mode veille et il se peut donc que la pièce ne soit pas suffisamment refroidie si le mode est utilisé pendant longtemps.
- Le mode veille ne peut pas être utilisé pendant le mode de déshumidification, le mode PURE (fonctionnement indépendant). (Le mode PURE (fonctionnement indépendant) est celui lorsque la touche PURE est enfoncée alors que le climatiseur est arrêté pour exécuter le mode PURE tout seul. Le climatiseur ne fonctionne pas à ce moment-là.)
- Si la touche FAN est enfoncée pendant le mode veille, ce dernier est annulé.
- Le mode veille n'est pas un mode minuterie.

Mode sec ( )

Le mode de déshumidification sélectionne automatiquement l'opération de refroidissement/déshumidification sur la base de la différence entre la température réglée et la température réelle de la pièce.
L'indicateur de vitesse du ventilateur indique AUTO et une vitesse faible est utilisée.

- La luminosité des témoins du panneau d'affichage diminue en mode veille.

CONSEILS POUR UN FONCTIONNEMENT ECONOMIQUE

Maintenez la température de la pièce à un niveau confortable

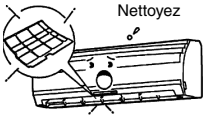
Nettoyez les filtes à air
Des filtres à air encrassés réduisent les performances du climatiseur. Nettoyez-les tous les 15 jours.

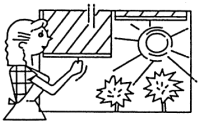
N'ouvrez jamais des portes et fenêtres plus qu'il ne faut
Pour conserver l'air frais ou chaud dans la pièce, n'ouvrez jamais des portes et fenêtres plus que nécessaire.

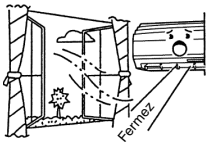
Rideaux de fenêtres
En mode refroidissement, fermez les rideaux pour éviter les rayons directs du soleil.
En mode chauffage, fermez les rideaux pour garder la chaleur à l'intérieur.

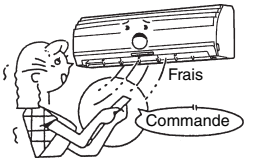
Utilisez efficacement la minuterie
Réglez la minuterie pour l'heure de fonctionnement souhaitée.

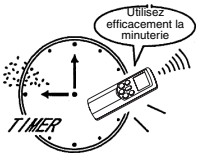
Assurez une circulation uniforme de l'air dans la pièce
Réglez le sens du flux d'air pour une circulation régulière dans la pièce.

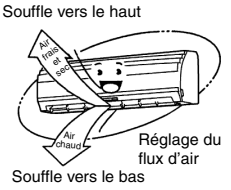






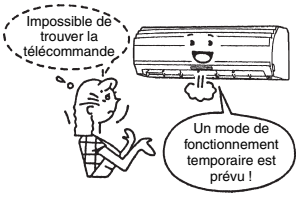






FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE

Fonctionnement temporaire
Ce mode est utilisé pour faire fonctionner temporairement le climatiseur si vous avez égaré la télécommande ou si les piles sont déchargées.
- Appuyez sur la touche RESET pour démarrer le fonctionnement automatique (AUTO).
- Pendant que le fonctionnement temporaire est activé, il n'est pas possible d'utiliser la télécommande.



INFORMATIONS

Ne maintenez pas la touche RESET enfoncée pendant plus de 3 secondes. (☞ voir page 18.)

OPERATION DE NETTOYAGE

Opération de nettoyage
Cette fonction est utilisée pour sécher l'intérieur du climatiseur afin de réduire la formation de moisissure, etc. à l'intérieur du climatiseur.
- Lorsque l'unité s'arrête après avoir fonctionné pendant 10 minutes ou plus en mode refroidissement ou déshumidification, l'opération de nettoyage commence automatiquement et le témoin S.CLEAN s'allume sur le panneau d'affichage de l'unité.

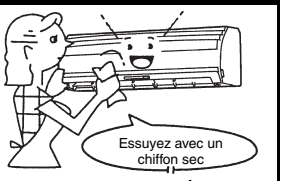
Durée de l'opération de nettoyage
- L'opération de nettoyage dure 4 heures si l'unité a fonctionné en mode refroidissement ou déshumidification pendant 10 minutes ou plus.

Sur l'opération de nettoyage
- L'opération de nettoyage ne rendra pas la pièce plus propre ni n'éliminera la moisissure et la poussière se trouvant déjà à l'intérieur du climatiseur.
- Pendant cette opération, une petite quantité de givre peut être visible : Ceci est normal et n'indique pas un dysfonctionnement.
- Les volets de flux d'air vertical et le panneau mobile s'ouvrent légèrement.
- Si une opération de nettoyage est interrompue pendant qu'elle est en cours, cela compromet l'effet du nettoyage.
- Pour arrêter de force l'opération de nettoyage, appuyez deux fois sur la touche ⏻ pendant l'opération de nettoyage.

ENTRETIEN REGULIER

⚠ AVERTISSEMENT

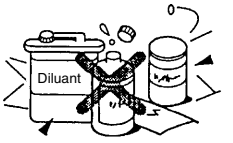
Avant de nettoyer le climatiseur, réglez toujours sur arrêt le disjoncteur ou l'interrupteur d'alimentation principal.

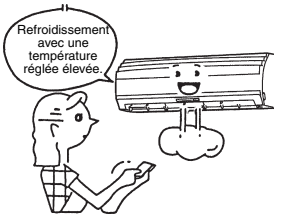


Nettoyage de l'unité intérieure et de la télécommande

ATTENTION

- Utilisez un chiffon sec pour essuyer l'unité intérieure et la télécommande.
- Lorsque le climatiseur est extrêmement sale, utilisez un chiffon imbibé d'eau froide pour nettoyer l'unité intérieure.
- N'utilisez jamais de chiffon humide sur la télécommande.
- N'utilisez pas de lingettes contenant des produits chimiques pour le nettoyage et n'en laissez pas pendant longtemps sur l'unité. Cela pourrait endommager ou décolorer la surface de l'unité.
- N'utilisez pas de benzine, diluant, poudre abrasive ou d'autres solvants pour le nettoyage. La surface en plastique pourrait se craqueler ou se déformer.





Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'unité pendant au moins 1 mois

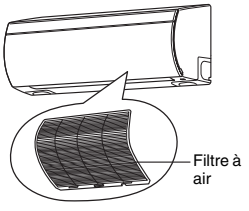
(1) Faites fonctionner le ventilateur pendant 3 à 4 heures pour sécher l'intérieur de l'unité.
   - Si une température réglée élevée est utilisée en mode de refroidissement, le ventilateur fonctionne.

(2) Arrêtez le climatiseur et réglez le disjoncteur sur arrêt.
(3) Nettoyez les filtres à air.
(4) Retirez les piles de la télécommande.

Contrôles avant l'utilisation

ATTENTION

- Véfifiez que les filtres à air sont installés.
- Vérifiez que la sortie et l'entrée d'air de l'unité extérieure ne sont pas bouchées.



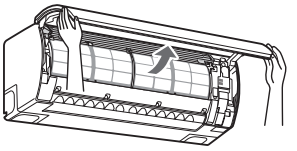
Nettoyage des filtres à air

Nettoyez les filtres à air tous les 15 jours.
Les performances du climatiseur diminuent si les filtres à air sont couverts de poussière.

Nettoyez les filtres à air le plus souvent possible.

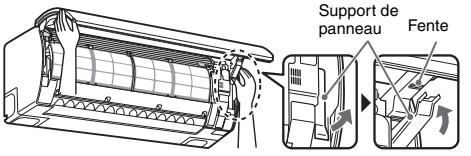
Préparation :

1 Ouvrez le panneau mobile.
Tirez les poignées en bas sur les côtés droit et gauche et ouvrez le panneau mobile jusqu'à ce qu'il soit horizontal.



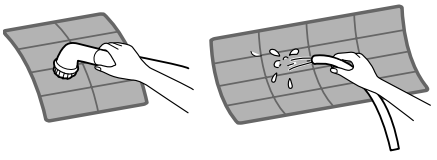
2 Saisissez toujours les poignées pour ouvrir le panneau mobile.
(Le panneau mobile ne peut pas être retiré.)

3 Soutenez le panneau mobile avec le support de panneau.
Saisissez le panneau mobile avec votre main gauche et utilisez votre main droite pour tirer le support de panneau vers le haut et l'engager dans la fente.



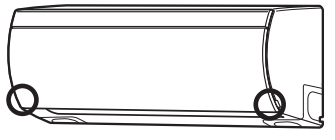
4 Déposez le filtre à air.
Soulevez le bouton de filtre à air et tirez-le vers l'avant.

5 Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière des filtres ou lavez-les à l'eau.
Après avoir lavé les filtres à air, faites-les sécher à l'ombre.



6 Insérez la section supérieure du filtre à air de sorte que ses bords droit et gauche s'adaptent sur l'unité intérieure.

7 Fermez le panneau mobile.
Saisissez le panneau mobile avec votre main gauche et utilisez votre main droite pour faire descendre le support de panneau, et appuyez sur les deux points indiqués sur la figure pour le fermer. Si le panneau mobile est ouvert, utilisez la télécommande pour exécuter les fonctions de démarrage et d'arrêt.
(Le panneau mobile peut être endommagé si vous essayez de le fermer à la main pendant qu'il est ouvert.)



FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCES DU CLIMATISEUR

Fonction de protection de trois minutes

Une fonction de protection empêche le climatiseur de se mettre en marche pendant environ 3 minutes lorsqu'il est redémarré immédiatement après avoir fonctionné ou lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur marche. Cette fonction protège le climatiseur.

Caractéristiques de chauffage

Préchauffage

Le climatiseur ne souffle pas d'air chaud immédiatement après sa mise en marche.
L'air chaud sort après 5 minutes environ, lorsque l'échangeur de chaleur intérieur a chauffé.

Commande d'air chaud

Lorsque la température de la pièce atteint la température réglée, la vitesse du ventilateur intérieur diminue automatiquement. L'unité extérieure s'arrête à ce moment-là.

Dégivrage

Si du givre s'est formé sur l'unité extérieure pendant le mode de chauffage, un dégivrage commence automatiquement (pendant environ 5 à 10 minutes) pour maintenir l'effet de chauffage.

- Les ventilateurs des unités intérieure et extérieure s'arrêtent pendant l'opération de dégivrage.
- Lors du dégivrage, l'eau dégivrée est évacuée de la plaque inférieure de l'unité extérieure.

Capacité de chauffage

Pendant le chauffage, la chaleur est absorbée de l'extérieur et libérée dans la pièce. C'est ce qu'on appelle le système de pompe à chaleur. Lorsque la température extérieure est trop basse, il est recommandé d'associer un autre appareil de chauffage au climatiseur.

Précautions à prendre pour les cumuls de neige

Sélectionnez une position pour l'unité extérieure où elle ne sera pas exposée à des congères, à l'accumulation de feuilles ou d'autres débris saisonniers. Il est important que la circulation d'air de l'unité extérieure ne soit pas bloquée car cela entraînerait une réduction des performances de chauffage ou de refroidissement. Pendant le mode de chauffage et à des températures au-dessous de zéro, l'eau évacuée de l'unité extérieure du fait du dégivrage automatique peut s'accumuler et geler. Il est important de prévoir une évacuation ou un puisard adéquat.

ATTENTION (Modèle RAS-***-ND seulement)

Un chauffage est installé sur la plaque de base de l'unité extérieure. Lorsque la température de l'air extérieur est basse, le chauffage fonctionne pour chauffer la plaque de base même si l'appareil ne fonctionne pas afin que de la neige ne s'accumule pas à l'intérieur de l'unité extérieure. N'utilisez pas l'embout d'évacuation fourni pour évacuer l'eau. Evacuez l'eau directement depuis tous les orifices d'évacuation. Prévoyez un espace d'au moins 50 cm sous l'unité extérieure de sorte que l'eau d'évacuation ne gèle pas et ne bloque pas les orifices d'évacuation.

Panne de courant

Une panne de courant pendant le fonctionnement arrête complètement le climatiseur.

- Le témoin OPERATION (vert) de l'unité intérieure commence à clignoter lorsque le courant est rétabli.
- Pour remettre le climatiseur en marche, appuyez sur la touche ⏻ de la télécommande.
- Un éclairage ou un téléphone sans fil de voiture fonctionnant à proximité du climatiseur peut le faire fonctionner incorrectement. Réglez l'interrupteur d'alimentation sur arrêt puis de nouveau sur marche. Appuyez sur la touche ⏻ de la técommande pour remettre le climatiseur en marche.

Conditions de fonctionnement du climatiseur

Pour obtenir des performances correctes, utilisez le climatiseur aux conditions de température suivantes.

Opération de refroidissement	Température extérieure : –10°C à 46°C
	Température de la pièce : 21°C à 32°C
	ATTENTION Humidité relative de la pièce — moins de 80%. Si le climatiseur fonctionne au-delà de ces limites, la surface du climatiseur peut attirer de la condensation.
Opération de chauffage	Température extérieure : –15°C à 24°C
	Température de la pièce : Moins de 28°C
Déshumidification	Température extérieure : –10°C à 46°C
	Température de la pièce : 21°C à 32°C
Chauffage 8°C	Réglage de température : 5°C à 13°C

Si le climatiseur est utilisé dans des conditions autres que celles indiquées ci-dessus, les fonctions de protection de sécurité peuvent s'activer.

DEPISTAGE DES PANNES

ATTENTION

Si l'une des conditions suivantes se produit, arrêtez immédiatement le climatiseur, régler sur arrêt l'interrupteur d'alimentation principal et prenez contact avec votre distributeur.

- Les témoins clignotent à intervalles rapprochés (5 Hz). Réinitialisez le disjoncteur 2 à 3 minutes après que l'interrupteur d'alimentation principal est réglé sur arrêt. Malgré l'opération de réinitialisation, les témoins continuent toujours à s'allumer et s'éteindre.
- Le fusible de l'alimentation principale saute souvent ou le disjoncteur est souvent activé.
- Une substance étrangère ou de l'eau est tombée à l'intérieur du climatiseur.
- D'autres conditions inhabituelles sont remarquées.

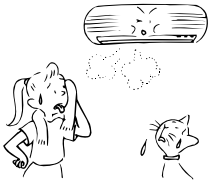
Avant de demander une intervention d'entretien ou de réparation, vérifiez les points suivants.

Revérifiez

Pas de fonctionnement

- L'interrupteur d'alimentation principale est réglé sur arrêt.
- Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation.
- Le fusible de l'alimentation principale a sauté.
- Le courant électrique est coupé.
- Les piles de la télécommande sont épuisées.
- La minuterie ON est réglée.
- Le climatiseur est équipé d'un mécanisme de protection et il ne fonctionne pas pendant 3 minutes immédiatement après qu'il est remis en marche ou que l'alimentation principale est activée.

Performances de chauffage ou de refroidissement insuffisantes



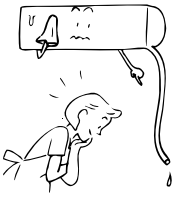
- L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est bouchée.
- Des portes ou fenêtres sont ouvertes.
- Le filtre à air est encrassé de poussière.
- Le volet n'est pas à la position correcte.
- La vitesse du ventilateur est réglée trop bas.
- Le climatiseur est réglé en mode SEC ou SLEEP MODE.
- La température réglée est trop élevée (pendant le refroidissement).
- La température réglée est trop basse (pendant le chauffage).
- Le climatiseur est-il utilisé hors de ses conditions de fonctionnement ? (☞ voir page 23.)
- Le dispositif de protection peut être activé s'il y a un changement dans la tension, que l'entrée d'air est bloquée ou qu'une autre condition provoque une charge excessive sur la machine.
  Eliminez la cause du problème, et, après environ 30 secondes, réglez de nouveau le disjoncteur sur marche.

Avant de demander une intervention d'entretien ou de réparation, vérifiez les points suivants.

Ce ne sont pas des défauts.

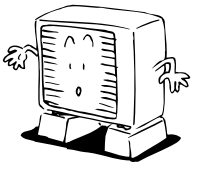
De la condensation se forme à l'arrière de l'unité intérieure.

- La condensation à l'arrière de l'unité intérieure est recueillie et évacuée automatiquement.



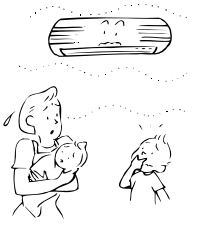
L'unité intérieure ou l'unité extérieure fait un bruit étrange.

- Lorsque la température change brusquement, l'unité intérieure ou extérieure peut faire un bruit étrange (comme un bruit de tic-tac ou d'écoulement) du fait de l'expansion/ contraction de pièces ou changement du flux de fluide frigorigène.



L'air de la pièce est malodorant.
Une mauvaise odeur se dégage du climatiseur.

- Les odeurs absorbées dans les murs, tapis, meubles, vêtements ou fourrures sortent.
- Pendant le mode PURE, une petite quantité d'ozone est produite et vous pouvez en remarquer l'odeur.

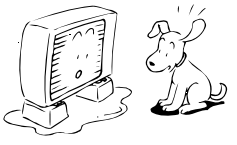


Le témoin OPERATION s'allume et s'éteint.

- Le témoin s'allume et s'éteint (1 Hz) lorsque l'alimentaiton est rétablie après une coupure de courant ou lorsque l'interrupteur d'alimentation principale est réglé sur marche.

Du givre se forme sur l'unité extérieure pendant une opération de chauffage.
De l'eau est évacuée de l'unité extérieure.

- Du givre se forme parfois sur l'unité extérieure pendant une opération de chauffage. Dans ce cas, l'appareil effectue automatiquement un dégivrage (pendant 2 à 10 minutes) pour améliorer l'efficacité du chauffage.
- Pendant l'opération de dégivrage, le flux d'air des unités intérieure et extérieure s'arrête.
- Un sifflement est entendu lorsque le flux du fluide frigorigène est changé pour le dégivrage.
- L'eau provenant du dégivrage automatique pendant l'opération de chauffage est évacuée de l'unité extérieure.

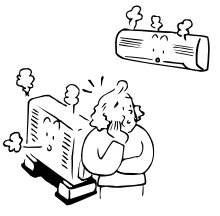


Le flux d'air change bien que la touche FAN ne soit pas réglée en mode AUTO.

- Lorsque la température de l'air soufflé baisse pendant une opération de chauffage, le climatiseur change ou arrête automatiquement le flux d'air de l'unité intérieure de sorte que les personnes se trouvant dans la pièce ne sentent pas le froid.

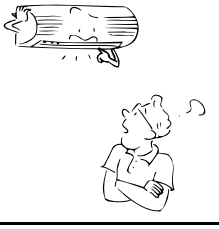
Une brume blanche d'air refroidi ou d'eau est produite par l'unité extérieure.

- De la vapeur est parfois produite par l'unité intérieure pendant le refroidissement ou l'unité extérieure pendant le dégrivage.



Fonctionnement automatique des volets de flux d'air vertical

- Lorsque la température de la pièce ou la température extérieure est élevée pendant une opération de chauffage, les volets de flux d'air vertical se ferment une fois puis se remettent automatiquement à leur position d'origine.



Avant de demander une intervention d'entretien ou de réparation, vérifiez les points suivants.

Ce ne sont pas des défauts.

Le témoin PURE (orange) s'allume.

- Le témoin peut s'allumer si le panneau mobile n'est pas bien fermé.

Bruits faits par l'unité intérieure

- L'unité chargeur d'ions peut faire un bruit de bourdonnement, cliquetis ou ronflement pendant une opération de purification d'air électrique ou de nettoyage.
- Lorsque l'alimentation est activée ou que le climatiseur est arrêté, les volets de flux d'air vertical peuvent faire un bruit de broutage ou de va-et-vient.
- Certaines pièces peuvent se dilater ou se contracter du fait de fluctuations de la température et cela peut provoquer un bruit de claquement.
- Lorsque le fluide frigorigène circule, un bruit de sifflement ou gargouillement peut se produire.
- Un sifflement peut se produire lorsque le climatiseur est commuté en opération de dégivrage pendant le chauffage.
- Un bruit de fonctionnement est émis lorsque le panneau mobile est ouvert et fermé.

Bruits faits par l'unité extérieure

- Un bruissement peut se produire lorsque le climatiseur est commuté en opération de dégivrage pendant le chauffage.

DEPISTAGE DES PANNES (Télécommande)

Avant de demander une intervention d'entretien ou de réparation, vérifiez les points suivants.

La télécommande ne fonctionne pas correctement.		
Symptômes	Causes	Solution possible
Le mode de fonctionnement change.	• Vérifiez si le MODE indiqué sur l'affichage est "AUTO". **AUTO**	La vitesse du ventilateur et le sens des volets ne peuvent pas être changés en mode AUTO ; Lorsque vous appuyez sur les touches SWING, FIX ou FAN en mode AUTO, le mode change en mode A.
La vitesse du ventilateur ne peut pas être changée.	• Vérifiez si le MODE indiqué sur l'affichage est : SEC. **: SEC**	Lorsque le mode déshumidification est activé, le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse du ventilateur. La vitesse du ventilateur peut être sélectionnée pendant les modes FRAIS et CHAUD.

L'affichage s'éteint		
Symptômes	Causes	Description
Les indicateurs sur l'affichage disparaissent après un court moment.	• Vérifiez si le fonctionnement par minuterie est terminé lorsque MINUTERIE OFF est indiqué sur l'affichage.	Le climatiseur s'arrête car l'heure réglée est dépassée.
L'affichage MINUTERIE s'éteint après un certain laps de temps.	• Vérifiez si le fonctionnement par minuterie a commencé lorsque MINUTERIE ON est indiqué sur l'affichage. **: ON**	Lorsque l'heure réglée pour le fonctionnement de la minuterie ON est atteinte, le climatiseur se met automatiquement en marche et l'affichage de minuterie ON s'éteint.

La tonalité de réception de signal n'est pas émise.		
Symptômes	Causes	Description
Aucune tonalité de réception n'est émise par l'unité intérieure même lorsque vous appuyez sur la touche .	• Vérifiez si l'émetteur de signal infrarouge de la télécommande est correctement pointé vers le récepteur de l'unité intérieure lorsque vous appuyez sur la touche .	Pointez l'émetteur de signal infrarouge de la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure, puis appuyez plusieurs fois sur la touche .

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type			Cycle inversé, type séparé			
Modèle			Unité intérieure	Unité extérieure	Unité intérieure	Unité extérieure
			RAS-07PKVP-E RAS-07PKVP-ND	RAS-07PAVP-E RAS-07PAVP-ND	RAS-10PKVP-E RAS-10PKVP-ND	RAS-10PAVP-E RAS-10PAVP-ND
Alimentation			220–240 V ~50 Hz 220–230 V ~60 Hz		220–240 V ~50 Hz 220–230 V ~60 Hz	
Capacité de refroidissement	(kW)	CAPA.	2,0		2,5	
Capacité de chauffage	(kW)	CAPA.	2,5		3,0	
Courant de refroidissement	(A)	AMP.	0,21–0,19	1,86–1,70	0,21–0,19	2,19–2,01
Puissance de refroidissement	(W)	WATT.	25	330	25	450
Courant de chauffage	(A)	AMP.	0,21–0,19	2,35–2,15	0,21–0,19	2,56–2,35
Puissance de chauffage	(W)	WATT.	25	415	25	535
Dimensions	Largeur	(mm)	790	780	790	780
	Hauteur	(mm)	295	550	295	550
	Profondeur	(mm)	242	290	242	290
Poids net		(kg)	12	39	12	39

Type			Cycle inversé, type séparé			
Modèle			Unité intérieure	Unité extérieure	Unité intérieure	Unité extérieure
			RAS-13PKVP-E RAS-13PKVP-ND	RAS-13PAVP-E RAS-13PAVP-ND	RAS-16PKVP-E RAS-16PKVP-ND	RAS-16PAVP-E RAS-16PAVP-ND
Alimentation			220–240 V ~50 Hz 220–230 V ~60 Hz		220–240 V ~50 Hz 220–230 V ~60 Hz	
Capacité de refroidissement	(kW)	CAPA.	3,5		4,5	
Capacité de chauffage	(kW)	CAPA.	4,0		5,5	
Courant de refroidissement	(A)	AMP.	0,24–0,22	3,44–3,15	0,27–0,25	5,54–5,08
Puissance de refroidissement	(W)	WATT.	30	740	35	1 195
Courant de chauffage	(A)	AMP.	0,24–0,22	3,77–3,46	0,27–0,25	5,97–5,47
Puissance de chauffage	(W)	WATT.	30	810	35	1 305
Dimensions	Largeur	(mm)	790	780	790	780
	Hauteur	(mm)	295	550	295	550
	Profondeur	(mm)	242	290	242	290
Poids net		(kg)	12	40	12	40

Type			Cycle inversé, type séparé	
Modèle			Unité intérieure	Unité extérieure
			RAS-18PKVP-E RAS-18PKVP-ND	RAS-18PAVP-E RAS-18PAVP-ND
Alimentation			220–240 V ~50 Hz 220–230 V ~60 Hz	
Capacité de refroidissement	(kW)	CAPA.	5,0	
Capacité de chauffage	(kW)	CAPA.	6,0	
Courant de refroidissement	(A)	AMP.	0,30–0,28	6,68–6,12
Puissance de refroidissement	(W)	WATT.	40	1 450
Courant de chauffage	(A)	AMP.	0,30–0,28	6,86–6,29
Puissance de chauffage	(W)	WATT.	40	1 500
Dimensions	Largeur	(mm)	790	780
	Hauteur	(mm)	295	550
	Profondeur	(mm)	242	290
Poids net		(kg)	12	40

• Ces caractéristiques sont susceptibles de modification sans préavis à des fins d'incorporation de perfectionnements techniques.

Les performances spécifiées de climatisation sont basées sur les données déterminées dans les conditions suivantes.

Pour le refroidissement

Température d'entrée d'air °C			
Ensemble serpentin unité intérieure		Ensemble serpentin unité extérieure	
Thermomètre sec	Thermomètre humide	Thermomètre sec	Thermomètre humide
27	19	35	24

Pour le chauffage

Température d'entrée d'air °C			
Ensemble serpentin unité intérieure		Ensemble serpentin unité extérieure	
Thermomètre sec	Thermomètre humide	Thermomètre sec	Thermomètre humide
20	—	7	6

Informations en conformité avec la directive EMC (compatibilité électromagnétique) 2004/108/EC	
(Nom du fabricant)	**TOSHIBA CARRIER CORPORATION**
(Adresse, ville, pays)	336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken, 416-8521 Japon
(Nom de l'importateur / distributeur dans l'UE)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Adresse, ville, pays)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. Royaume-Uni

TOSHIBA CARRIER CORPORATION